



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
24 February 2003

Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Рабочая группа IV (Электронная торговля)

Сорок первая сессия

Нью-Йорк, 5–9 мая 2003 года

Юридические аспекты электронной торговли

Электронное заключение договоров: положения для проекта конвенции

Комментарии Международной торговой палаты

Записка Секретариата

Секретариат получил комментарии специальной группы, созданной Международной торговой палатой, по вопросу о рассмотрении Рабочей группой возможного нового международного документа об электронном заключении договоров. Текст этих комментариев воспроизводится в приложении к настоящей записке в том виде, в котором он был получен Секретариатом.





Международная торговая палата

Всемирная коммерческая организация

Департамент по вопросам политики и коммерческой практики

Комиссия по электронным коммерческим операциям, информационной технологии и телекоммуникациям

Специальная группа по международным усилиям в области унификации

Позиция Специальной группы МТП по международным усилиям в области унификации относительно работы ЮНСИТРАЛ и вопросов, связанных с электронным заключением договоров

1. Введение

Международная торговая палата (МТП) выражает благодарность ЮНСИТРАЛ за приглашение изложить взгляды относительно нынешних предложений ЮНСИТРАЛ о юридических рамках для электронного заключения договоров.

Насколько понимает МТП, работа в области электронного заключения договоров, осуществляемая в настоящее время в ЮНСИТРАЛ, ведется по двум направлениям, которые не являются взаимоисключающими. Первое из них связано с предложением подготовить проект конвенции, касающийся электронного заключения договоров (см. документ Организации Объединенных Наций A/CN.9/WG.IV/WP.95), а второе касается предложения о подготовке "комплексной" конвенции для ликвидации препятствий развитию электронной торговли, существующих в действующих международных конвенциях и обусловленных требованиями о письменной форме и другими формальными требованиями (см. документ Организации Объединенных Наций A/CN.9/WG.IV/WP.94).

Цель настоящего документа – изложить соображения о том, каким образом МТП, являющаяся ведущей мировой международной коммерческой организацией, обладающей обширным опытом нормотворческой деятельности в рамках саморегулирования, может оказать помощь Рабочей группе ЮНСИТРАЛ по электронной торговле в проводимой работе и каким образом подобное сотрудничество может быть осуществлено на практике.

2. Роль МТП в нормотворческой деятельности на основе коммерческой практики

С момента своего создания МТП способствовала выработке деловыми кругами коммерческих норм, которые превратились в составную часть юридической базы международной торговли. В числе примеров правил МТП

можно привести Унифицированные правила и обычаи МТП для документарных аккредитивов (УПО 500, правила которых применяются банками для финансирования мировой торговли в объеме миллиардов долларов ежегодно) и Международные коммерческие термины МТП (Инкотермс 2000 – стандартные международные определения торговых терминов, используемых ежедневно во многих тысячах договоров купли–продажи). МТП также занимается разработкой типовых контрактов, предоставляющих в распоряжение сторон нейтральные рамки для оформления их договорных отношений, причем эта работа ведется без отдания предпочтения какой-либо конкретной правовой системе. Крупнейшие межправительственные организации (МПО), такие как ЮНСИТРАЛ, ЕЭК ООН и Всемирный банк, одобряют и активно поддерживают использование ряда сводов таких правил МТП.

Типовые контракты и оговорки МТП, унифицированные правила и добровольные кодексы поведения разрабатываются на основе активных консультаций с деловыми кругами в различных странах мира. Они представляют собой практичные и эффективные инструменты для содействия международным коммерческим сделкам как в интересах коммерческих предприятий, так и национальных правительств. Члены МТП представляют более 140 стран мира, и проводимая в МТП разработка правил коммерческих операций основывается на глобальном участии.

МТП и ее члены постоянно обновляют и пересматривают нормативную базу МТП для обеспечения учета современной деловой практики в быстро изменяющихся условиях коммерческой деятельности. Примером подхода МТП к решению этих вопросов являются ЭУПО, разработанные в ответ на увеличение числа электронных документов, используемых в международной торговле.

Правила ЭУПО представляют собой электронное дополнение к УПО 500. Двенадцать статей ЭУПО применяются совместно с УПО 500 в случаях электронного представления документации. Они охватывают широкий круг вопросов, обычно возникающих в связи с электронными документами, включая вопросы формата, представления, подлинников и копий и изучения электронных записей. Они также содержат весьма полезные определения терминов, таких как "по внешнему виду" или "место представления", которые в бумажной и электронной среде имеют различные значения.

ГУИДЕК и ГУИДЕК II представляют собой еще один пример руководящих положений МТП применительно к электронным операциям. В базовом документе ГУИДЕК рассматриваются вопросы использования цифровых подписей и роль сертификационных органов. Применение ГУИДЕК расширяет возможности международного коммерческого сообщества осуществлять надежные цифровые операции при использовании юридических принципов, способствующих надежной практике цифрового удостоверения подлинности и сертификации.

3. Сфера действия и формат документа об электронном заключении договоров

На основании консультаций, проведенных с экспертами в области электронной торговли и коммерческого права и практики, МТП считает, что в

любой работе по созданию международных юридических рамок, регулирующих электронное заключение договоров, необходимо руководствоваться следующими принципами:

- такая работа должна исходить из тщательной оценки потребностей. В силу этого МТП считает, что прежде, чем принять решение относительно сферы действия и формата любых инициатив в этой области, необходимо тщательно изучить и проанализировать те проблемы, с которыми участники международной коммерческой деятельности сталкиваются в настоящее время при электронном заключении договоров, если таковые проблемы существуют, и пути наиболее оптимального урегулирования этих проблем;
- при подготовке любого документа важно избегать создания у международного коммерческого сообщества впечатления о том, будто бы электронное заключение договоров каким-либо фундаментальным образом отличается от заключения международных договоров с помощью других средств. Несомненно, в связи с Интернетом вполне могут возникать определенные особые вопросы, аналогичных которым ранее не появлялось. Также несомненно, однако, и то, что международная торговля в течение многих лет с поразительной скоростью и прагматизмом приспособлялась к другим технологическим новшествам без необходимости в пересмотре основополагающих принципов международной торговли. Из этого следует, что в новом международном документе необходимо предусмотреть решения проблем, возникающих в связи с использованием конкретных носителей информации, а не создавать всеобъемлющего кодекса для международной торговли с использованием Интернета;
- важно обеспечить, чтобы любой документ был столь же полезен, практически удобен и приемлем для крупных международных коммерческих предприятий, как и для мелких и средних предприятий. Документ, предназначенный только для первых, может быть неприемлемым для последних, а документ, направленный исключительно на учет интересов последних, может в значительной мере утратить свою полезность;
- любой документ должен основываться на принципах договорной автономии сторон, которые с помощью оценки своих собственных потребностей, рисков и опыта будут способны организовывать свои коммерческие отношения в электронной среде таким образом, который лучше всего отвечает их ожиданиям и потребностям. Такие потребности будут изменяться в зависимости от клиента, причем с учетом скорости технологического прогресса также и с течением времени;
- такой документ должен быть направлен в первую очередь на решение проблем, возникающих в коммерческих отношениях между предприятиями (которые к тому же традиционно охватываются мандатом ЮНСИТРАЛ), а не распространяться также и на вопросы, связанные с потребителями.

МТП считает, что в настоящее время, по всей вероятности, будет трудно достичь всех этих целей в контексте международной конвенции и что подготовка конвенции, подобной той, которая предлагается в документе WP.95, была бы преждевременной по ряду причин:

- принятие такой конвенции без предварительного выявления конкретных практических проблем, если таковые существуют, с которыми деловые круги в настоящее время сталкиваются в связи с электронным заключением договоров, было бы опасным, поскольку такая попытка связана с риском того, что реально существующие на практике проблемы не будут урегулированы, причем одновременно будет предполагаться цель добиться всеобъемлющего характера регулирования;
- подготовка конвенции может занять длительное время, так же как и процесс инкорпорации положений конвенции в национальное законодательство;
- внесение в конвенцию поправок в случае, если ее отдельные положения окажутся бесполезными или создадут непреднамеренные проблемы, представляет собой весьма трудный процесс.

Эти соображения отнюдь не означают, что потребность в международных юридических рамках, регулирующих электронное заключение договоров, отсутствует, а лишь что подобные рамки должны концентрироваться на реальных практических проблемах, непосредственно связанных с использованием электронных носителей, что они должны быть гибкими и что должна существовать возможность для их оперативного принятия.

4. Возможная работа МТП по вопросам электронного заключения договоров

МТП готова изучить возможность разработки документа, который оказал бы помощь компаниям из различных стран мира в деле укрепления правовой определенности применительно к электронному заключению договоров. В центре внимания такой работы будут стоять вопросы, непосредственно связанные с использованием электронных носителей. МТП в настоящее время пытается определить центральные связанные с носителями информации вопросы, которые имеют наибольшее значение для коммерческих предприятий в связи с электронным заключением договоров.

На основе предварительных исследований в качестве примеров подобных вопросов можно, как представляется, привести следующие:

- когда оферта "достигает" адресата? Согласно большинству действующих юридических документов оферта вступает в силу, когда она достигает адресата, и она может быть отозвана, если отзыв достигает адресата до момента, когда к нему поступает оферта, или одновременно с ней. В то же время в электронном контексте, когда речь идет о сообщениях ЭДИ, электронной почте, мгновенной рассылке сообщений и обмене сообщениями через веб-сайты, вопрос о том, когда точно сообщение достигает адресата, не всегда ясен;
- покупатели и продавцы часто сталкиваются с требованиями о предоставлении контрагенту уведомлений о некоторых событиях или ситуациях. В электронном контексте возникают вопросы относительно требований к форме подобных уведомлений. Может ли сторона послать уведомление путем использования телефона GSM или системы рассылки кратких сообщений (Short Messaging System (SMS))? Будет ли сообщение

по электронной почте во всех случаях считаться действительным уведомлением?

- риск ошибок в электронном контексте является, возможно, более высоким, поскольку, как представляется, договаривающейся стороне проще случайно нажать кнопкой мыши на неверную икону на экране компьютера, чем ошибочно подписать документ. С другой стороны, электронные прикладные средства предоставляют больше возможностей для проверки действительности данных, что может предотвратить недопонимание, возникающее в результате отсутствующей или неясной информации, например, относительно сумм, дат и сроков.

В настоящий момент было бы преждевременно принимать конкретное решение о том, какая форма регулирования будет наиболее уместной для разрешения всех подобных вопросов. В то же время МТП планирует следующие шаги по их разрешению:

- МТП планирует собрать мнения представительной группы участников международной коммерческой деятельности, составленной с помощью применения надлежащей секторальной и географической перекрестной выборки, относительно практических проблем, которые в настоящее время возникают в связи с использованием электронных технологий в международной торговле. Будут также запрошены мнения относительно того вида документа, который может наилучшим образом способствовать обеспечению решения подобных проблем. В частности, МТП проведет в начале апреля 2003 года встречу с представителями деловых кругов. МТП надеется, что она сможет ознакомить ЮНСИТРАЛ с выводами этого совещания на сорок первой сессии Рабочей группы ЮНСИТРАЛ в начале мая 2003 года;
- на основе этих мнений МТП, возможно, подготовит документ, которым коммерческие предприятия могли бы руководствоваться при электронном заключении контрактов. Необходимо подчеркнуть, что точная сфера действия и формат такого документа будут зависеть от результатов вышеупомянутого анализа, однако могут включать в той или иной комбинации следующее: документ, содержащий рекомендации относительно порядка оформления электронных контрактов таким образом, чтобы обеспечить их юридическую безупречность; 2) свод унифицированных правил и обычаев, которые коммерческие предприятия могут включить либо прямо, либо с помощью ссылки в свои электронные контракты или в свои правила электронного заключения договоров; или 3) типовые оговорки или контракты для использования в условиях применения электронных носителей.

Такая работа МТП имела бы следующие преимущества по сравнению с подготовкой конвенции:

- она могла бы быть завершена в более быстрые сроки и ее результаты могли бы быть, таким образом, предоставлены для использования коммерческими предприятиями более оперативно;
- подготовленный документ мог бы использоваться более гибко: например, компании могут принять решения об использовании документа МТП при

электронном заключении всех своих договоров, только для некоторых электронных договоров, или же не использовать его вовсе;

- исправления в такой документ могли бы вноситься более оперативно, если какие-либо из его конкретных положений вызовут проблемы.

Следует подчеркнуть, что МТП не будет проводить такой работы изолированно и что для подготовки такого документа ей потребуются обширные консультации с членами Рабочей группы ЮНСИТРАЛ. Если после принятия такого разработанного коммерческими кругами в порядке саморегулирования документа Рабочая группа сочтет, что дополнительные вопросы целесообразно урегулировать с помощью конвенции или какого-либо иного юридического механизма, оценка, проведенная в связи с инициативой, предпринятой в порядке саморегулирования, окажет тем не менее помощь в определении надлежащей сферы действия такого документа.

5. Сроки

МТП считает, что устанавливать жесткий график своей работы было бы преждевременно, поскольку точные прогнозы относительно хода работы составить весьма сложно. Однако на основе своего опыта в области аналогичных проектов МТП считает, что следующий график ее работы был бы реалистичным:

- 9 апреля 2003 года: МТП проведет совещание в Париже с представителями компаний, занимающихся электронным заключением договоров, с тем чтобы более точно изучить их взгляды относительно необходимости в дальнейшем международном регулировании в этой области;
- май 2003 года: МТП примет участие в совещании Рабочей группы в Нью-Йорке и более подробно обсудит это предложение с ее членами;
- июнь 2003 года: МТП начнет разработку документа;
- октябрь 2003 года: на следующем совещании Рабочей группы МТП сообщит о прогрессе в своей работе;
- 2004 год: работа будет завершена к моменту проведения сессии Рабочей группы либо весной, либо осенью 2004 года.

В ходе работы над проектом МТП будет поддерживать тесные консультации с членами Рабочей группы и Секретариатом ЮНСИТРАЛ путем участия в совещаниях Рабочей группы, а также путем обмена сообщениями по электронной почте, телефону или через Интернет с тем, чтобы держать членов Группы в курсе относительно прогресса в своей работе и использовать их вклад при подготовке планируемого документа.